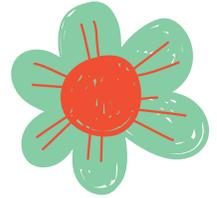




**Un projet éducatif  
d'excellence**

**Pour une éducation turque  
internationale**



**La PETITE école**  
**d'ISTANBUL**  
École Internationale Bilingue





## Un cursus unique à Istanbul

*La Petite École d'Istanbul, c'est :*

**Une école maternelle française**, homologuée par l'éducation nationale de France, partenaire du lycée français Pierre Loti et de l'AEFE, qui permet aux enfants français, turcs et internationaux de bénéficier d'une première éducation internationale en langue française.

**Une école primaire bilingue** (en turc et en français) qui permet aux enfants turcs et turcophones de bénéficier d'un enseignement enrichi par les programmes français.





## École Maternelle française

Pour enfants français, turcs et internationaux  
(2-6 ans)

Initiation et apprentissage du français sur la base des programmes reconnus par l'éducation nationale française (homologation)  
**AEFE**



**2 voies pour le primaire**



### École Primaire Française (6-11 ans)

Priorité aux élèves français

### École Primaire Bilingue (6-10 ans)

Pour tous les élèves turcophones

Enseignement des programmes français avec cours de turc et d'anglais  
Lycée français Pierre Loti (AEFE)

Enseignement bilingue des programmes turcs et français (mathématiques, sciences, art, histoire, sport, éducation morale et civique, etc.) + anglais



Poursuite d'études dans le système français (collège, lycée, baccalauréat)



Poursuite d'études dans le système turc bilingue labellisé (collège, lycée, université de Turquie)

**2 voies possibles au collège**

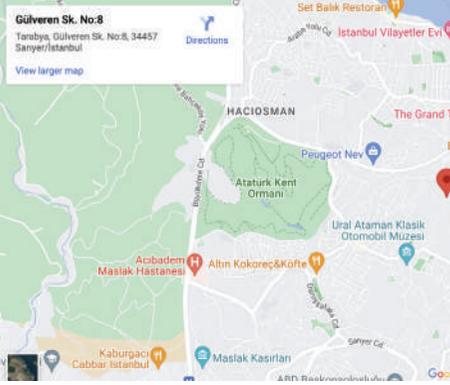


Poursuite d'études dans le système turc bilingue enrichi avec la Petite École (collège, lycée, baccalauréat, études à l'étranger)

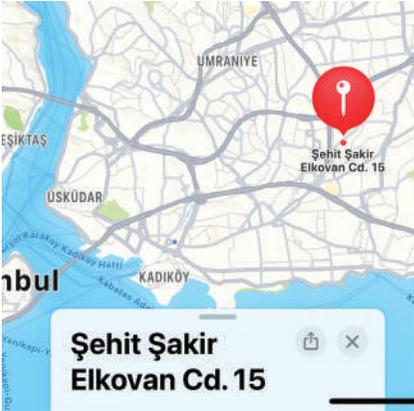


# La Petite École, c'est deux sites à Istanbul

## TARABYA (en rive européenne)



## ATAŞEHİR (en rive asiatique)



## Notre école maternelle (2-6 ans)

La Petite École d'Istanbul est une école partenaire du Lycée Français Pierre Loti et de l'AEFE, homologuée par le ministère de l'Éducation Nationale de France et accréditée par la ministère de l'éducation nationale de Turquie.

À La Petite École, un enfant reçoit une éducation dans le but de poursuivre sa scolarité en français à l'école primaire.

Nous pouvons accueillir vos enfants, soit à Tarabya, soit à Ataşehir, selon votre lieu d'habitation.

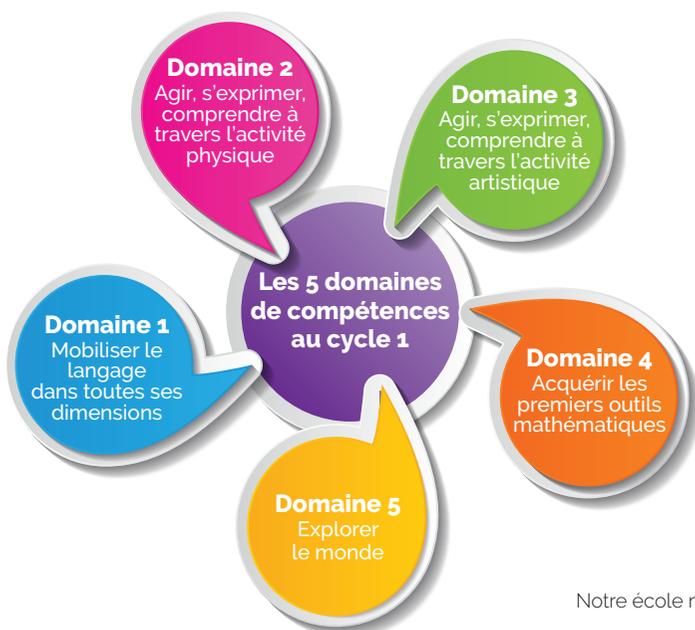


# Présentation

A la Petite Ecole, les enfants acquièrent une éducation française dès leur plus jeune âge. Nous acceptons les enfants à partir de leur anniversaire des 2 ans.

Notre enseignement est dispensé exclusivement en français et, à l'issue de notre cursus, l'enfant, à l'âge de 6 ans, parle non seulement couramment cette langue, mais a aussi acquis les compétences nécessaires en lecture, en écriture et en calcul pour lui permettre un excellent début de scolarité en école primaire.

La pédagogie est bienveillante, stimulante, permettant aux enfants de s'épanouir et d'apprendre. De nombreuses activités, sorties et ateliers permettent ainsi à nos enfants de développer leurs compétences tout en s'amusant.



## Nos programmes et notre organisation

La Petite École met en œuvre un enseignement complet, conforme aux programmes de l'éducation nationale française, qui se base sur 5 grands domaines d'apprentissage quotidiens :

- mobiliser le langage dans toutes ses dimensions ;
- agir, s'exprimer, comprendre à travers l'activité physique ;
- agir, s'exprimer, comprendre à travers les activités artistiques ;
- acquérir les premiers outils mathématiques ;
- explorer le monde.

La semaine de classe, du lundi au vendredi, comprend 25 heures d'activités d'apprentissage, dont des séances en langues turques et anglaises. Le calendrier scolaire est aligné sur celui du lycée Pierre Loti. Les élèves sont regroupés dans des sections en fonction de leur âge : la toute-petite section (TPS) pour les élèves de 2 ans, la petite section (PS) pour les élèves de 3 ans, la moyenne section (MS) pour les élèves de 4 ans, la grande section (GS) pour les élèves de 5 ans.



## Une pédagogie positive

Les enseignantes de la Petite Ecole mettent en œuvre une pédagogie bienveillante qui encourage, stimule et permet l'épanouissement de chaque enfant.

Les élèves peuvent s'exercer, recommencer et pratiquer. On a le droit de se tromper. Chacun peut progresser à son rythme grâce à une pédagogie différenciée aux besoins et capacités de chacun.

Les progrès et les réussites sont valorisées, grâce à la mise en œuvre d'une évaluation progressive et positive.





## Éco-citoyenneté

Étant un établissement labélisé EF3D par l'AEFE dans l'ensemble de notre programme nous développons et essayons d'intégrer des pratiques éco-responsables. L'objectif étant de permettre aux enfants d'acquérir une conscience écologique.

Tout au long de sa scolarité, l'élève de la Petite Ecole participera à des actions écologiques, des sorties vertes et ce afin d'apprendre à respecter l'environnement. Notre objectif en tant qu'école maternelle est d'aider l'élève à devenir le citoyen de demain.

## Ouverture sur le monde

Istanbul étant une ville multiculturelle, il est important de prendre en compte les différences sociales, culturelles de chacun pour aider l'élève à mieux se connaître, et surtout aider l'élève à mieux appréhender l'environnement et ce pour s'ouvrir au monde et à la diversité culturelle.





À la Petite École, nous enrichissons le groupe par les apports culturels de chacun, nous élaborons des semaines thématiques sur différentes cultures, des visites dans des musées, des rencontres avec des artistes.

L'objectif étant de développer des valeurs d'ouverture et de tolérance dès le plus jeune âge.

## **Co-éducation**

Au sein de notre établissement votre avis compte !

Notre école se construit grâce à l'implication des parents dans la scolarité de leurs enfants et aux nombreux échanges. À la Petite École vous participez à la vie de l'école et nous invitons régulièrement à venir animer des ateliers, des fêtes, des journées portes ouvertes.

Nous vous encourageons à être le relai entre l'école et la maison en assurant la continuité de notre projet pédagogique.

Notre maternelle est à l'écoute de ses parents et nous construisons ensemble une relation de confiance pour permettre l'épanouissement de nos élèves.

## Notre équipe

### Notre directrice: Elisa Politi Yarsuvat



Diplômée en gestion des ressources humaines, Elisa Politi Yarsuvat a une expérience professionnelle de plusieurs années dans ce domaine et dans la formation. Elle s'est ensuite orientée vers les métiers de l'enseignement, d'abord comme professeur de FLE, puis comme

coordonnatrice pédagogique et directrice d'une école maternelle francophone d'Istanbul.

Adjointe du directeur pédagogique de la Petite École, elle assure les fonctions de directrice de l'école maternelle sur nos deux campus, à Tarabya et à Ataşehir. Elle est chargée du pilotage pédagogique des classes maternelles, du management de l'équipe éducative, de la mise en œuvre du projet d'école, des relations avec l'AEFE, ainsi qu'avec les parents et les partenaires de l'école.

Par ses compétences et son investissement, elle est garante de la bonne mise en œuvre des programmes de l'éducation nationale française (homologation), du dynamisme pédagogique de l'école et d'un climat scolaire positif, chaleureux et serein pour les jeunes enfants.

# Nos enseignantes



## Raphaëlle

*Raphaëlle, infirmière de métier, a intégré l'équipe de La Petite École l'année dernière. Après une formation d'enseignement en classe maternelle, elle enseigne en Petite Section à Tarabya. Elle est référente de l'équipe pour l'hygiène et la sécurité.*



## Ghita

*Expérimentée comme enseignante de maternelle plurilingue en Turquie, Ghita est la maîtresse de la classe de moyenne section (« Les petits loups ») à Tarabya.*



## Lidya

*Diplômée en traduction, Lydia s'est spécialisée dans l'enseignement en classe maternelle après une formation et des activités artistiques. Musicienne (guitare) et passionnée de théâtre, elle aime réinvestir ces compétences dans sa classe de grande section (GS) à Tarabya.*



## Pascaline

*Titulaire d'un diplôme en FLE, Pascaline a une expérience professionnelle de plusieurs années comme professeur de français. Passionnée par les arts, elle mène en classe de nombreux projets artistiques. Elle intervient auprès des élèves de CP.*



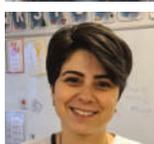
## Sinem

*Diplômée pour la Petite Enfance, Sinem a une expérience professionnelle de plusieurs années en crèche. Elle assure l'accueil pédagogique des tout-petits (TPS) à la Petite École à Tarabya.*



## Emel

*Enseignante à La Petite École depuis sa création, Emel est la maîtresse de la grande section.*



## Demet

*Diplômée d'une licence en sciences de l'éducation et d'un Master en didactique du FLE, Demet est passionnée par l'enseignement et la transmission de la culture et la langue française.*



## Zeynep

*Zeynep, qui a terminé ses études dans les domaines des tests de développement, des entretiens avec les parents, de la thérapie par le jeu, de l'analyse d'images et de la thérapie de couple, est la psychologue de notre école et se spécialise dans le domaine des enfants et la famille.*

## Nos classes maternelles à Tarabya (rive européenne d'Istanbul)

Située dans une villa avec jardin aménagé, dans un quartier résidentiel calme et boisé, la Petite École permet aux enfants de s'épanouir dans un cadre douillet et sécurisant. L'école a une salle de cantine avec des plats réalisés sur place, une bibliothèque, une salle de motricité, des espaces de repos pour les petits.



## Nos classes maternelles à **Ataşehir**

Située dans un bâtiment moderne, lumineux et très bien équipé, la Petite École accueille ses jeunes élèves dans un espace dédié, avec sa propre entrée, ses cours de récréation et ses espaces dédiés aux jeunes enfants (bibliothèque, salle de repos, salle de motricité). L'école possède un espace de restauration et une cuisine où les repas sont réalisés sur place.





Agence pour  
l'enseignement français  
à l'étranger

## **L'AEFE : un réseau mondial d'écoles françaises internationales d'excellence**

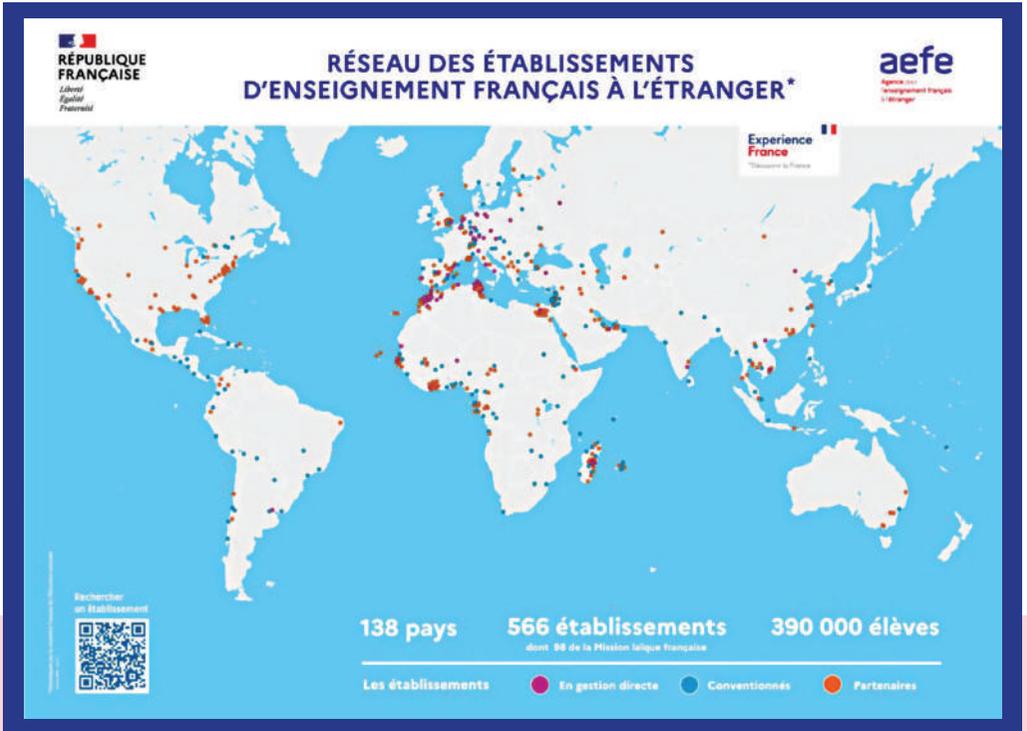
<https://www.aefe.fr/reseau-scolaire-mondial/excellence-pour-tous-partage-rayonnement>

### **Excellence pour tous, partage, rayonnement**

580 écoles, collèges et lycées établis hors de France, dans 139 pays, proposent un enseignement conforme à l'exigence des programmes de l'Éducation nationale française. Ces établissements homologués, qui composent le réseau de l'enseignement français à l'étranger (EFE), sont porteurs de valeurs humanistes – tolérance, égalité filles-garçons, égalité des chances, curiosité intellectuelle, promotion de l'esprit critique... – et permettent de suivre une scolarité sans rupture, de la maternelle au baccalauréat. Forts de leur appartenance à un réseau international dynamique, attractif et ouvert, ils offrent une formation particulièrement enrichissante.

# aefe

Agence pour  
l'enseignement français  
à l'étranger



## Notre école primaire (6 - 10 ans)

La Petite École primaire accueille des enfants francophones pour leur délivrer un enseignement bilingue en turc et en français.

Nos locaux sont situés à Ataşehir / Istanbul.

Les compétences en langue française sont certifiées à la fin de l'école primaire par un diplôme officiel de l'éducation nationale française (DELFF Prim) organisé par l'Institut français de Turquie. [liens DELFF / IFT]

Une demande de labellisation de notre enseignement francophone primaire sera déposée en 2024.



## Un enseignement bilingue d'excellence

A la Petite École primaire, nos élèves apprennent toutes les connaissances de toutes les matières en turc et en français dès l'école primaire : les mathématiques, les sciences, l'histoire, la géographie, les arts, le sport, l'enseignement moral et civique, etc.

Tout le programme de l'éducation nationale turque est ainsi enseigné en deux langues par deux professeurs qui se succèdent en classe. Le programme est enrichi de compétences, connaissances, méthodes et contenus issus des systèmes internationaux. L'apprentissage de la langue française (parler, lire, écrire) s'appuie sur les contenus d'une école française. Les élèves bénéficient également de cours d'anglais en primaire puis plus tard du système EMILE au collège (trilinguisme).

Le professeur français à la Petite Ecole est natif, d'un pays francophone expérimenté en enseignement primaire et diplômé d'un pays francophone.

Cette méthode est unique en Turquie et permet un enseignement d'excellence jusqu'alors inconnu à Istanbul.

➔ **Voir notre brochure EMILE « Parler, lire, écrire, penser en plusieurs langues »**



## **Pour préparer le collège: d'autres apports culturels, méthodologiques et scientifiques en classe de 4<sup>ème</sup>**

En complément des enseignements prévus par les programmes de l'éducation nationale turque, la Petite École primaire apporte aux élèves des démarches, des connaissances, des compétences supplémentaires issues des cursus français et anglais internationaux, afin de les préparer à un enseignement secondaire trilingue.

- **Français:** Comprendre et s'exprimer à l'oral, lire, écrire et comprendre le fonctionnement de la langue.
- **Anglais:** Écouter et comprendre, parler en continu, écrire, réagir et dialoguer, ainsi que découvrir les aspects culturels.
- **Arts plastiques:** Expérimenter, produire, créer, mettre en œuvre un projet artistique, s'exprimer, analyser sa pratique et celle de ses pairs, établir une relation avec celle des artistes, et être sensible à ses questions.
- **Éducation musicale:** Chanter et interpréter, écouter comparer et commenter, explorer, imaginer et créer, échanger, partager et argumenter.
- **Histoire des arts:** Identifier, analyser, situer les œuvres d'art.
- **Éducation physique et sportive:** Développer sa motricité, s'exprimer à travers son corps, partager des règles, assumer des rôles et responsabilités, entretenir sa santé et s'approprier une culture sportive.

- **Enseignement moral et civique:** Développer une conscience morale, le sens des règles, l'autonomie, de coopération et de responsabilité par rapport à autrui, comprendre et discuter des choix moraux.
- **Histoire et géographie:** Se repérer dans le temps et l'espace, raisonner et justifier, poser des questions et s'en poser, s'informer sur le monde du numérique, comprendre un document, pratiquer différents langages dans cette matière et coopérer et mutualiser.
- **Sciences et technologie:** Pratiquer, concevoir, créer, réaliser, s'appropriier des outils et méthodes, pratiquer des langages, mobiliser des outils numériques, adopter un comportement éthique et responsable et se situer dans l'espace et le temps.
- **Mathématiques:** chercher, modéliser, représenter, raisonner, calculer et communiquer.



## Un programme ambitieux, mis en œuvre par des professionnels de haut-niveau



*Pour qu'un programme ambitieux de ce type soit mis en œuvre, il faut des professionnels expérimentés et un encadrement de haut-niveau.*

Notre directeur pédagogique, Bruno Delvallée, responsable de la mise en œuvre de ce programme bilingue est un expert éducatif français. Il a été inspecteur de l'Éducation Nationale en France et à l'étranger. Spécialiste de la didactique des langues et de l'ingénierie des apprentissages, il est titulaire d'un DEA (Master) en sciences de l'éducation. Il a développé le concept de « désynchronisation du parcours d'apprentissage des élèves du programme d'enseignement du professeur »

s'appuyant sur des dispositifs d'évaluation progressive, certificative et positive.

Par son parcours professionnel d'enseignant du primaire, de formateur, puis de conseiller pédagogique et d'inspecteur en France, puis par les fonctions exercées à l'AEFE en Asie-Pacifique et à l'Institut français de Turquie comme Attaché de coopération éducative de 2017 à 2022, Bruno DELVALLÉE dispose d'une expertise reconnue sur l'analyse des conditions d'organisation pédagogique et des dispositifs d'encadrement des établissements, le développement de l'enseignement plurilingue, l'accompagnement et le conseil pédagogique auprès des enseignants.

Il est l'architecte et le maître d'œuvre du projet de développement de notre école plurilingue d'excellence en rive asiatique.

# Nos enseignantes



## Caroline

*Trilingue et diplômée dans le domaine du bilinguisme et du plurilinguisme, Caroline bénéficie d'une expérience professionnelle de plusieurs années dans l'enseignement français à l'étranger (AEFE). Très motivée, elle apporte à ce projet ses connaissances didactiques et son expérience pédagogique en école plurilingue. Elle enseigne comme professeur français en classe bilingue.*



## Eugenia

*Titulaire d'une licence d'Histoire-Géographie, puis d'un Master des Métiers de l'Enseignement, de l'Éducation et de la Formation, Eugenia a une expérience d'enseignement à l'école primaire et au collège. Elle est chargée des cours de français langue étrangère à la Petite École à Ataşehir.*



## Sinem

*Après avoir obtenu son diplôme d'enseignante de ÇOMÜ, elle a obtenu sa maîtrise en éducation. Elle est également titulaire d'un diplôme en psychologie, spécialisée dans l'étude des élèves surdoués. Elle enseigne à la Petite École comme professeur de turc en classe bilingue à Ataşehir.*



## Pourquoi choisir la Petite École d'Istanbul?

### *Mot de la cheffe d'établissement*



L'école primaire est l'école des apprentissages fondamentaux, ceux qui conditionnent souvent l'avenir de l'élève. On y apprend à lire, écrire, exposer, compter, analyser, penser.

C'est aussi le moment des apprentissages culturels et de la curiosité intellectuelle sur le monde.

Notre école est ambitieuse. Elle met en œuvre une éducation bilingue et multiculturelle très exigeante pour les jeunes élèves. Pourtant, notre éducation est positive et bienveillante. Elle s'adapte à tous les profils d'enfants grâce à une pédagogie moderne mise en œuvre par des professionnels expérimentés.

Si notre école vous intéresse, suscite votre curiosité, n'hésitez pas à venir à notre rencontre... « Venez, notre porte est ouverte ».

**Kudret KOÇ,**  
**Cheffe d'Établissement**



Dünya eksenini ile  
Ekliptik düzlemi  
arasında  $66^{\circ} 33'$ ,  
Ekvator düzlemi ile  
Ekliptik düzlemi  
arasında  $23^{\circ} 27'$

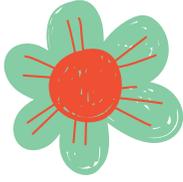
niyle oluşur  
yüzeyinde oluşur.  
tici olabilir,  
an caziptir.  
layarak,  
y üzerindeki  
erir,  
aima sıfır verir.  
adığından,  
toplam manyetik











**Pour en savoir plus**

**TARABYA**

Tarabya Mah. Gülveren sok.  
No: 8 Tarabya, Sarıyer / İstanbul



**ATAŞEHİR**

Şht. Şakir Elkovan Cad. No: 15,  
Küçükbakkalköy, Ataşehir / İstanbul



[info@lapetiteecole.com.tr](mailto:info@lapetiteecole.com.tr)

+90 (212) 299 00 40

+90 (552) 204 22 40

